

क्रमांक/ Sr. No..... (केवल कार्यालय में प्रयोग के लिए/ For office use only)

आर्किटेक्ट / कन्सलटैन्ट को सूचीबद्ध करने के लिए आवेदन
APPLICATION FOR EMPANELMENT OF ARCHITECTS / CONSULTANTS

आवेदक का नाम Name of the Applicant: मै.M/s.

जमा करने की अंतिम तिथि Last date of submission: : 25.05.2018

उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक
Uttar Bihar Gramin Bank

प्रधान कार्यालय,
शर्मा कॉम्प्लेक्स,
कलमबाग चौक, मुजफ्फरपुर

मुजफ्फरपुर *Muzaffarpur*

:1:

आर्किटेक्ट / कन्सल्टेंट को सूची बद्ध करना Empanelment of Architect / consultants

1.0 उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक, प्रधान कार्यालय, मुजफ्फरपुर को अपनी शाखाओं एवं परिसरो के आवश्यकतानुसार बनाने संबंधी , मरम्मत कार्य करवाना है. Uttar Bihar Gramin Bank, Head Office, Muzaffarpur is coming up with major civil, furnishing and repair / rehabilitation of its branches/premises.

2.0 निम्न श्रेणियों के अंतर्गत अनुभवी, प्रतिष्ठित एवं योग्य आर्किटेक्ट/ सलाहकार फर्मों से सूची बद्धता के लिए आवेदन आमंत्रित किए जाते हैं./ Applications are invited for empanelment of experienced, reputed and competent architect / consulting firms in the following categories :-

सिविल, आंतरिक तथा साज-सज्जा कार्य / Civil, Interior &Furnishing work

a)प्रोजेक्ट/ कार्य रु; 25 लाख की लागत तक Projects/work costing up to Rs.25 lacs

b) प्रोजेक्ट/ कार्य रु; 50 लाख की लागत तकProjects/work costing up to Rs.50 lacs

c) प्रोजेक्ट/ कार्य रु;100 लाख की लागत तक Projects/work costing up to Rs.100 lacs

3.0 आवेदक से अनुरोध है कि वह अपनी आवेदित श्रेणी पर टिक करें. जो आवेदक एक से अधिक श्रेणियों के लिए आवेदन करना चाहते हैं उन्हें पृथक-पृथक आवेदन करना चाहिए. The applicant is requested to tick the category he is applying for. The applicant who wishes to apply for more than one category shall submit separate application forms.

4.0 सूचीबद्धता के लिए आर्किटेक्ट/ कन्सल्टेंट को निर्धारित फार्मेट में आवेदन करना होगा, जिसे हमारी वेबसाइट से डाउनलोड किया जा सकता है./ Architect / consultant shall apply for empanelment in prescribed format, which can be downloaded from the web site.

आर्किटेक्ट के चयन का मानदंड आईबीए के दिशानिर्देशों के अनुसार निम्न प्रकार से होगा:/**The criteria for selection of Architects shall be as per IBA Guidelines as under:-**

➤ आर्किटेक्ट/ कन्सल्टेंट जो पहले से ही बैंकों के साथ कार्य कर रहे हैं उनको प्राथमिकता दी जाएगी. The Architects/consultants, who are already working with the Bank to be considered.

➤ वे व्यक्ति जो आर्किटेक्चर / संबंधित इंजीनियरिंग क्षेत्र की शाखा में भारत या विदेश से स्नातक / स्नातकोत्तर डिप्लोमा तथा एक आर्किटेक्ट के रूप में 03 वर्ष से अधिक के प्रमाणित कार्य के अनुभव रखते हों, आवेदन करने के लिए पात्र हैं. Persons who have Graduate/Post Graduate Diploma in Architecture /respective branch of engineering either from India or abroad and/or have done considerable extent of work as architect for a period of more than three years to be considered.

➤ आर्किटेक्ट/ कन्सल्टेंट को काउंसिल ऑफ आर्किटेक्चर का सदस्य होना चाहिए. यदि फर्म एक साझेदारी फर्म या लिमिटेड कंपनी है उस दशा में यह काउंसिल ऑफ आर्किटेक्चर के अनुसार ही हो/ The architect / consultant should be member of Council of Architecture. If the firm is a partnership firm or limited company then it should be as per Council of Architecture.

➤ सूचीबद्धता हेतु एक न्यूनतम मानदंड के अनुसार आर्किटेक्ट/ कन्सल्टेंट को पिछले तीन वर्ष के दौरान समान प्रकृति के तुलनीय परिमाण/लागत के कम-से-कम एक कार्य को सफलतापूर्वक संपन्न किया हो/ As minimum criteria for empanelment, consultants/architects should have successfully executed at least one work of similar nature of comparable magnitude/value in the past three years.

- 4.1 आर्किटेक्ट/ कन्सलटैन्ट के पास पैन एवं जीएसटी होने चाहिए. The architects/ consultants should have PAN & GST.
- 4.2 फर्म द्वारा विदेशी/ प्राईवेट/ सार्वजनिक क्षेत्र के बैंकों या सार्वजनिक / प्राईवेट क्षेत्र के संगठनों में कार्य निष्पादित किया हुआ होना चाहिए. The firm must executed work for foreign / private / public sector banks or public / private sector organization
- 4.3 आवेदक को अपने आवेदन के उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक के पक्ष में रु.500/- का एक ड्राफ्ट (अप्रतिदेय) उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक, प्रधान कार्यालय, कलमबाग चौक, मुजफ्फरपुर के पक्ष तथा मुजफ्फरपुर पर आहरित हो. निर्धारित आवेदन शुल्क के बिना प्राप्त आवेदनों को तुरंत अस्वीकृत कर दिया जाएगा. The applicant should enclose draft (non refundable) for Rs. 500/- in favor of Uttar Bihar Gramin Bank, Head Office, Kalambagh Chowk, Muzaffarpur, payable at Muzaffarpur where applications are submitted. The document submitted without the prescribed application fee will be summarily rejected.
- 5.0 आर्किटेक्ट/ कन्सलटैन्ट द्वारा बैंक को अपने कर्मचारियों, ग्राहकों, संगठनों आदि से संपर्क करने के लिए अधिकृत किया जाएगा ताकि वह आर्किटेक्ट/ कन्सलटैन्ट की सामान्य प्रतिष्ठा/ योग्यता का सत्यापन कर सके. Architects / consultants shall also authorise the Bank to approach his Employers, Clients, Corporations, Organization, etc. to verify Architect / consultant's general reputation / competence.
- 6.0 बैंक किसी भी आवेदन को स्वीकार/अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है. The Bank reserves the rights to accept or reject any application.
- 7.0 सूची बद्ध करने संबंधी पूर्ण रूप से भरे दस्तावेज विज्ञापन में दी गई अंतिम तिथि तक महा प्रबंधक (सा.प्र.वि.), उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक, प्रधान कार्यालय, कलमबाग चौक, मुजफ्फरपुर कार्यालयीन समय के दौरान दिनांक 25.05.2018 तक सायं 5.00 से पहले प्रस्तुत किए जा सकते हैं/Completed empanelment document shall be submitted up to the last date given in advertisement, during office hours to the office of **General Manager(GAD)**, Uttar Bihar Gramin Bank, Head Office, kalambagh Chowk, Muzaffarpur **on 25.05.2018 before 5:00 pm.**
- 8.0 आवेदन पत्र बैंक की वेबसाईट पर उपलब्ध है। इच्छुक आर्किटेक्ट / कंसलटेंटवेबसाईट से आवेदन डाउनलोड कर सकते हैं तथा निर्धारित तिथि, समय एवं स्थान पर जमा कर सकते हैं. दिनांक 25.05.2018 को शाम 5:00 बजे के उपरांत जो आर्किटेक्ट / कंसलटेंट आवेदन प्रस्तुत करेंगे उन पर विचार नहीं किया जाएगा। The application forms will be available on Bank's website. The intending architects / consultants can download the application from the website and submit the same by the stipulated date and time and at the stipulated place. The application of the architects / consultants who submit their application after 5:00 pm on 25.05.2018 will be rejected.
- 9.0 यह सूचीबद्धता अभी तीन वर्षों के लिए किया जायेगा, जिसे बैंक की आवश्यकतानुसार बिना किसी कारण बताए इस अवधि से पूर्व भी संशोधित किया जा सकता है। संतोषप्रद सेवा के आधार पर सूचीबद्धता को आगे भी विस्तारित करने का अधिकार बैंक अपने पास सुरक्षित रखता है। This empanelment will be for a period of three years as of now and may be revised before this period also as per the requirement of the bank without giving any reason. Bank reserves the right of further extension of empanelment on the basis of satisfactory services.

:3:

आर्किटेक्ट / कन्सलटैन्ट को सिविल, आवश्यकतानुसार मरम्मत/ बनाने संबंधी कार्यों के लिए सूचीबद्ध करने के लिए आवेदन पत्र प्रस्तुत करने के संबंध में दिशा-निर्देश

GUIDELINES FOR SUBMISSION OF APPLICATION FORM FOREMPANELMENT OF ARCHITECT / CONSULTANTS FOR CIVIL, FURNISHING AND REPAIR / REHABILITATION WORKS

1. सूचीबद्धता के लिए आवेदन पत्र एक सीलबंद लिफाफे में जिस पर ' आर्किटेक्ट की सूचीबद्धता हेतु आवेदन, श्रेणी सं. ' लिखा हो, प्रस्तुत किया जाना चाहिए/ Application form for empanelment shall be submitted in sealed envelope super scribing 'Application for Empanelment as Architect ForCategory.....
2. आवेदन उसी फॉर्मेट में प्रस्तुत किया जाए जैसा कि सहायक दस्तावेजों में उल्लिखित है. The application shall be submitted strictly in the format as mentioned along with the supporting documents.
3. संगठन की ओर से प्रस्तुत आवेदन उसी व्यक्ति/यों द्वारा हस्ताक्षरित किया जाना चाहिए जिसके/जिनके पास ऐसा करने के लिए आवश्यक प्राधिकार/मुख्तारनामा है. आवेदन पत्र के प्रत्येक पेज पर हस्ताक्षर किए जाएं तथा मुख्तारनामे/ संस्था के बहिर्नियम (जहां लागू हो) की प्रति आवेदन के साथ प्रस्तुत की जाए. The application shall be signed by the person/s on behalf of the organization having necessary Authority / Power of Attorney to do so. Each page of the application shall be signed and copy of Power of Attorney / Memorandum of association (Wherever applicable) shall be furnished along with application.
4. यदि प्रोफार्मा में दिया गया स्थान पूर्ण विवरण प्रस्तुत करने के लिए अपर्याप्त है तब अलग पेज पर प्रोफार्मा के भाग एवं क्रमांक सहित ऐसी सूचना आवेदन पत्र के साथ संलग्न की जाए. आवेदन के प्रत्येक भाग के लिए अलग- अलग शीटों का प्रयोग किया जाए. आवेदन भरते समय पूर्ण किए गए या हाथ में , प्रमुख प्रोजेक्ट की सूची में फर्म द्वारा संभाले गए प्रमुख कार्यों को ही सम्मिलित किया जाए/ If the space in Performa is insufficient for furnishing full details, such information may be supplemented on separate sheet stating therein the part of Performa and serial number. Separate sheets may be used for each part of application. While filling up the application with regard to list of important projects completed or on hand the applicant shall only include major works handled by the firm.
5. आवेदक द्वारा यह सुनिश्चित किया जाए कि सूचित किए गए पते पर विज्ञापन में वर्णितानुसार तिथि एवं समयावधि के अंतर्गत, आवेदन पत्र को रजिस्टर्ड डाक से प्रस्तुत किया जाए । हाथसेभेजागया अथवा कोरियर के माध्यम से आवेदन को स्वीकार नहीं किया जाएगा । The applicant should ensure that the application is delivered by registered post only at the given address within prescribed date and time as mentioned in the advertisement. The application shall not be accepted if hand delivered or by courier.
6. झूठी एवं / अथवा अधूरी जानकारी युक्त सूचनाओं वाले आवेदनों को अस्वीकार कर दिया जाएगा. Application containing false and / or incomplete information is liable for rejection.
7. बैंककिसी भी आवेदन को स्वीकार/अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है. The bank reserves right to accept or reject any or all the application.
8. आवेदनए महा प्रबंधक (साप्रवि), उत्तर बिहार ग्रामीण बैंक, प्रधान कार्यालय, कलमबाग चौक, मुजफ्फरपुर कार्यालयीन समय के दौरान दिनांक 25.05.2018 तक सायं 5.00 से पहले प्रस्तुत किए जा सकते हैं. **The application should be submitted to General Manager(GAD), Uttar Bihar Gramin Bank, Head Office, kalambagh Chowk, Muzaffarpur on 25.05.2018 before 5:00 pm.**

(Application should be on letter head of the Architect / Consultant.)

To,

**General Manager,
General Administrative Department,
Uttar Bihar Gramin Bank,
Head Office, Muzaffarpur**

Ref: **Application for empanelment as Architect / Consultant.**

Dear Sir,

I / we have read and understood the instructions and the Terms & Conditions mentioned in the application form. I / we do hereby declare that the information furnished in the application and the supplementary sheets are correct to the best of my knowledge and belief.

I / we authorize Bank to approach our employers, clients, corporation, organization etc. to verify the facts submitted by us.

Signature of applicant with seal

Name:

Designation:

Address:

Place

Date:

Information to be furnished by the applicants

1	Name of the organization		
2	Address	Postal address	
		Telephone nos	
		E-mail address	
3	Year of establishment		
4	Status of the firm (Proprietorship/ Partnership/ Limited etc. Please specify and Enclose copy)		
5	Name of Directors/ Partners / Proprietor		i) ii) iii)
6	Whether registered as a member of the Council of Architecture. If so, mention number and date. (Enclose copy)		
7	Name and address of Bankers		i) ii) iii) iv)
8	Name of completed projects. (i) Minimum two projects of similar nature and of 80% of the maximum value in the applied category during the last three years OR (ii) at least three project of minimum value 60% of the upper limit in the category applied for to the satisfaction of the client / customer. (Details to be furnished in proforma 1)		i) ii) iii)
9	List of the key persons permanently employed (Details to be furnished in proforma 2)		i) ii) iii)
10	Important major projects on which the firm is engaged at present and their estimated cost, stage of work viz. planning and construction, the full address of clients shall be indicated against each project. (Details to be furnished in proforma 3)		i) ii) iii)

11	Whether an assessment of income tax, if so, mention permanent account number furnish copies of Income Tax Clearance Certificate.	
12	Furnish copies of audited Balance Sheet and Profit & loss account (audited) for the last three years.	
13	If you are registered in panel of other organisation / Statutory bodies such CPWD, PWD, MES, Banks, etc, furnish their name, Category and date of registration.	i) ii) iii) iv)

:7:

List of Documents to be enclosed with application form.

- 7.a.i.1. Status of the Firm / Registration certificate / Memorandum of association
- 7.a.i.2. I. Tax. Clearance certificate.
- 7.a.i.3. Profarma-I
- 7.a.i.4. Profarma-II
- 7.a.i.5. Proforma-III
- 7.a.i.6. Photograph (CD) of major work executed.
- 7.a.i.7. Letters of owners / organizations informed in Proforma I having completed the projects satisfactorily.
- 7.a.i.8. Last Three years balance sheet.
- 7.a.i.9. Copy of power of attorney (wherever applicable)
- 7.a.i.10. The applicant should enclose draft (nonrefundable) for Rs. 500/- in favor of Uttar Bihar Gramin Bank, Head Office, Muzaffarpur, payable at Muzaffarpur.

Note - please tick the certificates / documents attached.

PROFORMA –1
PARTICULARS IN RESPECT OF WORK EXECUTED

Sr.No	Name of the work/ project executed with address	Short description of work executed	Name and address of owner	Area and value of building / work executed	Stipulated time and date of completion	Actual time and date of completion	Any other relevant information
1							
2							
3							

Signature of the Applicant

PROFORMA- 2
LIST OF KEY PERSONAL PERMANANTLY EMPLOYED

Sr. No.	Name	Designation	Qualification	Experience	Years with the Firm	Any other information

Signature of the Applicant

PROFORMA -3
PARTICULARS IN RESPECT OF WORK IN HAND

Sr. No	Name of the work/ project executed with address	Short description of work executed	Name and address of owner	Value of work executed	Stipulated time of completion	Status Of Work	Any other relevant information
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

Signature of the Applicant
